



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Chong, CDD

助理司鐸
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Matthew Wang, CDD
Fr. John Wang, CDD

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sister
Sr. Magdalena Yang, OP

告解時間 Sacrament of Reconciliation



星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm
星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm
下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm
星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



彌撒時間 Mass Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)
Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)
主日 早上八時正、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)
Sunday: 8:00am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Masses (粵語 / Cantonese)
星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正
Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am
星期二 及 星期四: 晚上七時正
Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day
每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)
Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)
明供聖體 早上八時三十分
Exposition 8:30am
晚禱及聖體降福 晚上七時
Vespers and Benediction 7:00pm
恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分
Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm
星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm
星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm
星期一 / Monday 休息 / Closed

聖洗聖事 Sacrament of Baptism



有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。
Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油/殯葬事宜 Anointing of the Sick / Funeral Arrangements



患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。
For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.

其它有關聖事須知: Other Sacraments:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。
New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



復活期第四主日 主曆二零二六年四月二十五、二十六日

(甲年) 讀經一：宗 2:14, 36-41；讀經二：伯前 2:20-25；福音：若 10:1-10



靈修片語 逆境的益處

有時候，受些磨難也好；磨難能叫人回心轉意，懂得世上是流徙之地，世上的人物，是不可靠的。有時候，受些冤屈也好。比方一件事情，分明我們做得好，用意也純正，偏有人說我們不好；這樣的冤屈，能叫我們謙遜，不受虛榮之害。在外受人凌辱，被人疑惑，我們就容易尋找天主，做我們內心的見證。

所以人若堅心倚靠天主，自然不屑於求世俗的安慰。善人在困苦中，或受誘惑，或

苦於惡念時，便知道天主的需要，離了天主，什麼好事也做不了。所以他們憂愁歎息，求天主救自己於患難之中。他們也厭惡久生，希望速死，以便死後同耶穌結合（斐一 23）。因為他們知道，在世界上，是不能享受完全的平安和充足的保障的。

你們的

王新亮神父

<節選自《師主篇》卷一第十二章>

耶穌聖心瞻禮

5月1日（首瞻禮六）恭敬耶穌聖心。早上8時彌撒後，明供聖體。晚上7時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。歡迎教友前來參與，一起默想主基督耶穌的聖愛。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

禁止泊車街道

除本堂外的 Rodick Road 二十四小時不准在路邊停車外，對面橫街 Lazenby Ct 於星期日上午8時至下午2時亦禁止泊車。在本堂停車場內亦禁止雙行停車或泊車在消防通道，敬請弟兄姊妹多加留意，遵守交通規則。請多利用來往聖堂與 St. Augustine High School 之穿梭巴士。租用校巴，每月需費二千餘元，由堂區奉獻支付。請物盡其用並慷慨捐獻。

主日學義賣鮮花

爲了報答母親對子女無私的愛，更感謝天上母親聖母瑪利亞對我們的垂顧和愛護，主日學特意藉著母親節5月9日及10日於各台彌撒後舉行鮮花義賣，藉朵朵鮮花獻上我們的敬意及感謝。而義賣籌得的款項將全數捐作堂區擴建經費，故懇請大家鼎力支持，共襄善舉！



2025年之退稅收據

教友如需領取 2025 年之退稅收據，請把姓名、地址、電話及堂區登記號碼電郵至：mchan@archtoronto.org，堂區將會把收據電郵給教友。教友亦可致電或親臨堂區辦事處預約領取。

如需領取 2025 年籌款綜合晚會贊助神父演出及場刊金句之退稅收據，請到堂區辦事處索取。

兒童聖經歡樂營

本年度兒童聖經歡樂營將於 8 月 10 日至 14 日舉行，6 至 12 歲可以參加歡樂營，15 歲或以上可以申請義工。現已開始接受登記，名額有限，報名從速。歡樂營報名截止日期 5 月 3 日。義工申請截止日期 6 月 7 日。

加東籌款義賣

加拿大東岸華人天主教生活營、又名加東，現正舉行冰凍餃子籌款義賣以籌備今年加東的交通和避靜經費。所有餃子皆由加東青年親手製作，歡迎掃描大堂海報上的二維碼預購支持加東，預購截止日期為本主日（4 月 26 日）。加東生活營現正開放報名，17 歲至 35 歲有興趣青年，請參閱大堂海報。

請為主徒會在加拿大的發展祈禱

請大家為主徒會的聖召和發展祈禱，並齊心協力培育更多的青年成為神父，為我們的華人教會服務。與此同時，在經費上給予支持。如蒙熱心教友襄助，請將支票抬頭填上我們新申請到的 Trade Name — “CDD Fathers” 便可。

若您想讓主徒會以遺囑受益人或捐贈證券等方式，則需要寫上我們的慈善機構正式註冊全名：

“The Congregation of the Disciples of the Lord of Canada”。有關此方面的訊息，請直接聯繫主徒會神父，進行了解。對閣下的祈禱和慷慨支持，謹此致謝，並求天主降福您和您們的家人！

本週彌撒意向

4月26日 (星期日)	8:00am 追思：Robert Jim；李春景 John、梁桂煥 Mary； Ken Wong & Winnie Chan；彭耀明； Beatrice Wai Chun Yuen 謝恩：Louisa Lee；Cecilia Kwan 求恩：Ada Chow；Chow's Family	4月28日 (星期二)	7:00pm 追思：諸眾煉靈
	10:00am 為本堂眾教友祈禱	4月29日 (星期三)	8:00am 追思：梁桂煥 Mary；王曉熹 謝恩：Gabriel Chiu
	12:00pm 追思：為大埔宏福苑亡者煉靈；無人追念的煉獄靈魂； Peter Tsang；李海；Bosco Lau；Stephen Wan； Nip Lai Peng Christina；陳志遠、梁錦蘭； 任梓琳 Adalyn 謝恩：Kong Wai Chan Family；Ignatius 求恩：楊榮輝；Moirra Tsang；張志明	4月30日 (星期四)	8:00am 謝恩：Thomas Ching & Family 求恩：Anthony Choy & Carbique Tse
	2:00pm 謝恩：Sheila Chan 求恩：在俗道明會		7:00pm 謝恩：王秀英
4月27日 (星期一)	8:00am 追思：彭耀明 Simon 謝恩：Tony Ching & Family；Gabriel Chiu 求恩：Nicholas Choy	5月1日 (星期五)	8:00am 追思：Norma Tong；Bosco Lau 謝恩：Ada & Bismark's Family 求恩：黎清源；Clara； Anthony Choy & Carbique Tse
4月28日 (星期二)	8:00am 追思：林長枝；黃素嫻；彭耀明 Simon 謝恩：Susane Choy & Edmond Keung 求恩：Jamie Zapanta		7:30pm 求恩：C & H Members & Families； 趙詠妍
		5月2日 (星期六)	8:00am 追思：諸眾煉靈 4:30pm 追思：諸眾煉靈；本堂已亡神父； Agnes Chan Mei Lin 求恩：Keith Lam；Diana Leung
			6:30pm 追思：陳逢貴；薛氏祖先；翁氏祖先 謝恩：Tony Shum 求恩：岑務本；薛若瑟



復活期第三主日奉獻 主曆二零二六年四月十八、十九日

建堂奉獻 \$ 2,265.65 彌撒奉獻 \$ 6,799.15

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。Thank you for your support and generosity to our Parish!



Fourth Sunday of Easter – Apr.25 & 26, 2026
(Year A) Acts 2 : 14a, 36-41 ; 1 Pt 2 : 20b-25 ; Jn 10 : 1-10



Spiritual Corner The Advantage of Adversity

It is good for us to have sometimes some troubles and adversities; for they often make a man enter into himself, that he may know that he is in exile, and may not place his hopes in any worldly thing. It is good for us sometimes to suffer contradictions, and to allow people to think ill and disparagingly of us, even though we do well and mean well. These things often help us to be humble, and shield us from vainglory. For then we are more ready to seek God as our inward witness, when outwardly we are despised by men and are not believed.

Therefore ought a man so to establish himself in God, that he need not seek many comforts from men. When a man of good will is troubled or tempted, or

afflicted with evil thoughts, then he understands better the great need he has of God, without whom he perceives he can do nothing that is good. Then also he sorrows, he complains, and he prays by reason of the miseries which he suffers. Then he is weary of living longer, and wishes that death would come, that he might be dissolved and be with Christ. Then also he well perceives that perfect security and full peace cannot be realized in this world.

Yours,

Fr. John Wang

<Excerpt from The Imitation of Christ, Book 1, Chapter 12>

May 1 - First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

Summer Bible Camp

Summer Bible Camp will be held from August 10 to August 14 this year. Children ages 6 to 12 may register for the Summer Bible Camp. Those age 15 or older may register as volunteers. Registration is now open. Space is limited. The registration deadline for Summer Bible Camp participants is May 3. The volunteer registration deadline is June 7.

Offering of Bread and Wine

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday masses. Those who are interested may sign up in the registration book and they will be informed of the time of offering.

ShareLife Second Collection

Our Parish will be collecting ShareLife donations on April 25 & 26. Please use special envelopes in the pews for your donations and give generously.

Parishioners' Registration

If you have not registered with the Parish or need to update your contact information, kindly do so at the Parish Office.

To Mothers with Love and Flowers

To celebrate Mother's Day and to express our love for our earthly mothers and Heavenly Holy Mother, Sunday School will be selling flowers after each Mass on May 9 and 10. All proceeds will go to our Parish Building Fund. Thank you for your generosity and continued support.

Ga Tung Fundraiser

The Eastern Canada Chinese Catholic Living Camp, also known as Ga Tung, is hosting a dumpling fundraiser to help support transportation and retreat costs for their campers. Handmade frozen dumplings are now available for purchase! Please scan the QR code on the church bulletin or on the poster posted on the bulletin board to place your order. The pre-order deadline is today. Registration for Ga Tung is also now open. If you are between the ages of 17 and 35 and are interested in signing up or learning more, please visit the church bulletin board for additional details on the poster.

2025 Donation Tax Receipt Collection

If you wish to obtain your 2025 donation tax receipts by email, please email the name on the account, address, phone number and envelope number to : mchan@archtoronto.org. Receipts will be emailed to you.

Receipts may also be picked up at the Parish Office. Please call 905-887-7922 to schedule an appointment before visiting.

If you wish to collect your 2025 Variety Show tax receipts (Clergy Performances and Golden Quotes), please visit the Parish Office in person to pick them up.